

№ 2. Кондакарное пение – Транскрипция по параллельному тексту Kondakarian Chant – Counterpart Transcription

Воскресный ипакои, Глас 3-й

Voskřesniy ipakoí, Glas 3-y

Resurrectional Hypakoë, Tone 3

UđivÍráya víděníye, rošťá glagólaňii
yavléshašiá ángel mironošitsam glagólases:
zhívágo íshchete vo gróbe
voskréše istoshchí bo gróbř,
tli Izmeneňteřfa
razuméite řeizmeneňenago.
Rtsíte Bógu yáko stráshna ďelá Tvoyá,
yáko rod spasl yesť chelovächeskiy.

The angel of sweet words, suddenly appearing,
said to the myrrh-bearing women:
“Why do you seek the Living One in the grave?
He has risen, emptying the tombs.
Understand that the Changeless One
has overcome corruption.
Say unto God: ‘How awesome are Thy deeds,
for Thou hast saved the human race!!!’”

F

ха - а - а - а - я,
ха - а - а - а - я,

S

х - а - а - а - я,
х - а - а - а - я,

B

хла - а - го - о - о
гla - a - gó - o - o

3.

о - а - стра - а - птоу - а - а - а
(я) - вле - ша - а - ха - а - ся - а - ан -
(ya) - vlé - sha - a - ha - a - sía - a - án -

H

γγε - ε - ε - λо - хос - таис мур - о - фор
ge - - - - lo - tais mür - o - for

A

ми - ро - но - си -
mí - ro - no - sí -

G

ол - ол - олс ε - ε λε - ε γε - εν
ца - а - мъ гла - го - ла - ше:
tsa - a - mo gla - gó - la - she:

4.

C

тоу - ζω - χων - та - χа - а ζη - т - тел - ει
жи - и - ва - ха - а - го и - ше - е - те - е
zhí - i - vá - ha - a - go í - shche - e - te - e

тевн - μη - η - η - η - μа - а - τи
во - о - о - о - о - гро - бѣ - ѣ
vo - o - o - o - o - gró - bě - ě

η - γερ - - - - θη - κε - νω
вос - кре - - - - се - ис - то - шчи
vos - kré - - - - se - is - to - shchí

D

χω - χω - σαс - та - μη - μа - та - а - а
хи - бо - гро - о - хо - - - - бы,
hi - bo - gró - o - ho - - - - bï,

5.

тли фбо рас аллои Из-мѣ
ти - - - и - и - из-ти

6.

ол о ни и тли тъю гуо тѣ то
ни и тъя ля а ра-зу мѣ и
ни - - - - - - - - - - - -

тев а-на-а-лои ол-о о
те не-хе-хе-из-мѣ не-на
те не-хе-хе-из-мѣ не-на

тои е-па тѣ тѣ е-е е-е
го. Рцы го. Rtsi

7.

е-о о-о-о о-о-о о-о-о
гу фо-бе
Бо-о о-о-о о-о-о
гу я-ко я-ко